

L

E

T

R

A

S

*Universidad de Antioquia*  
*Revista femenina al servicio de la cultura*

AÑO XXV

No. 297

Sala de  
AUTORES ANTIQUENOS  
Biblioteca General  
U. de A.



MEDELLIN, ABRIL DE 1951

**y Encajes**



ESTAMPADOS **Coltejer**

*Los primeros en Colombia!*



En 1933, COLTEJER revolucionó los mercados nacionales con la producción de las primeras telas estampadas. Hoy, como ayer, los ESTAMPADOS COLTEJER son los PRIMEROS EN COLOMBIA, por sus pintas firmes y sus diseños bellos y variados.

**Coltejer** EL PRIMER NOMBRE EN TEXTILES

*Los ancianos lo anhelan...!*



Cuando los años han coronado de nieve la cabeza....



...el organismo se halla desgastado por los muchos años vividos, los trabajos, los desvelos, las angustias....



...y la ancianidad se manifiesta claramente por el cansancio, la falta de energías y el decaimiento general....

*Es cuando*



se requieren alimentos de reconocido valor nutritivo y fácil digestión, tales como la leche, las frutas y el CRUZ....



que suministran grandes cantidades de vitaminas y minerales fácilmente asimilables....



...y que contribuyen poderosamente a vigorizar y nutrir mejor los débiles organismos de los ancianos.

PORQUE EN EL CRUZ hay fósforo, hierro, carbohidratos, vitaminas y minerales de fácil asimilación y de GRAN VALOR NUTRITIVO



EL MEJOR CHOCOLATE COLOMBIANO



## SUMARIO:

EDITORIAL.—Las mujeres hindúes adquieren derechos, pero permanecen tímidas.—Traducción de Amalia Vélez .....	2058
Maruja Vieira, una embajadora de buena voluntad en Caracas.—Reportaje de Alfonso Londoño Martínez.....	2059
Madame Campan y sus memorias. — Tomado de "A B C"...	2068
Detrás de la cortina de hierro.—Tomado de "Reader's Digest".	2070
Hace veinte años.—Traducción de Amalia Vélez. ....	2072
Oasis Lírico.—Romance de Cartagena—Meira Delmar... 2074—2075	
La corte de Inglaterra — Traducción de Aura Gutiérrez de Lefevre .....	2076
Bibliografía — Carlota Sañudo de Garganta .....	2085
Notículas — Margarita .....	2088
Economía doméstica. — Colaboración del Instituto de orientación Familiar .....	2091
Clase de cocina— Cecilia López R. ....	2093

# LETRAS

DIRIGEN: TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ  
Y ALUMNAS DE LA UNIVERSIDAD FEMENINA

---

## y Encajes

FUNDADORAS: ALICIA M. DE ECHAVARRIA, SOFIA O. DE NAVARRO,  
ANGELA VILLA DE T. Y TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ  
— Administradora: Maruja Jaramillo de Simón Ap. 130, Aéreo 664 - Carrera 41 No. 59-89 Tel. 110-79 —

AÑO XXV

NUMERO 297

EDITORIAL

LAS MUJERES HINDUES

ADQUIEREN DERECHOS

PERO PERMANECEN TIMIDAS

TOMADO DE "LOS ANGELES TIMES"

Las viejas y tradicionales costumbres de la India mantienen alejada a la mujer de tomar parte integrante y completa en las actividades de la vida moderna. Aunque la constitución republicana garantiza su igualdad de derechos los viejos moldes familiares son lentos en desaparecer. Sólo unas pocas innovadoras comparten con el hombre toda clase de actividades, desde la investigación atómica hasta el servicio diplomático. Serà necesaria una lenta y extensa revolución en todo el país con respecto a la mujer para consolidar verdaderamente sus derechos. En teoría gozan de completa libertad, la constitución les concede el derecho al voto al llegar a la mayor edad, las oficinas del estado acogen igualmente al hombre y a la mujer y las universidades y escuelas del país las aceptan en iguales condiciones que al sexo masculino. No obstante menos de media docena de mujeres han sido admitidas para desempeñar altos cargos administrativos y diplomáticos. En profesiones como la abogacía, la medicina y las finanzas se encuentran poquitas; el matrimonio continúa siendo la carrera más perseguida por millones de mujeres hindúes



y el hogar y los hijos su principal interés como lo fué a través de innumerables generaciones. Los matrimonios, en su mayoría, se arreglan aún por medio de los padres de los novios, el sistema de la dote y la concordancia de los horóscopos según la astrología juegan todavía papel importante en el asunto.

El lento progreso en el Parlamento con respecto a la discutida ley del matrimonio, el divorcio y la herencia agudiza la dificultad de romper con hábitos y costumbres considerados sagrados por la tradición. Por primera vez se trata de introducir en el Código legislativo la participación de las hijas a la herencia paterna y de aceptar el divorcio.

El rasgo más sobresaliente de la actual legislación hindú es la unión del sistema familiar en que los bienes han sido de pertenencia exclusivamente masculina, y en que las hijas sin derecho a compartir la propiedad de sus progenitores quedaban amparadas bajo la protección del jefe de la familia cuya obligación era velar por su bienestar hasta su matrimonio. Fuera del Parlamento algunas mujeres ortodoxas han sido exaltadas opositoras de esta ley considerando que el derecho a la propiedad las privará de la protección moral de la familia. . . . .

La concesión del voto ha aumentado considerablemente la importancia política de la mujer, sobre todo en vista de las próximas elecciones de fines de este año en que por primera vez votarán más de cincuenta millones de mujeres.

Traduce: Amalia Vélez

Artículos  
para  
regalo

SALON ORIENTAL

Teléfono:  
129-55

COLOMBIA EN VENEZUELA

MARUJA VIEIRA, UNA EMBAJADORA  
DE BUENA VOLUNTAD EN CARACAS

TODO SU AFAN ES SERVIR A SU PATRIA.  
DARLA A CONOCER POR TODAS PARTES.  
HABLAR DE SUS POETAS Y SUS ESCRITORES MAS SOBRESALIENTES.

ENTRE COLOMBIA Y VENEZUELA HA SIDO VINCULO DE UNION Y ANIMADORA DE LA AMISTAD DE DOS NACIONES HERMANAS, QUE FUERON UNA SOLA.

UN REPORTAJE DE ALFONSO LONDOÑO MARTINEZ DE "EL COLOMBIANO"

Maruja Vieira es ante el pueblo de Venezuela y preferentemente ante los valores intelectuales de aquel país, una embajadora de buena voluntad. La bondad de sus obras está suficientemente acreditada por el concepto que periódicamente expresan los venezolanos que han tenido oportunidad de verla, de oirla, de leerla, o simplemente de conocerla por referencias. Practicamente dejó sin funciones al representante diplomático que ocupa en Caracas la Casa de Colombia. Bastóle llegar para reunir en torno suyo un apretado y entusiasta círculo de amigos, a los cuales entretiene con su espíritu de mujer culta, dueña única de su extraordinaria personalidad.

Maruja Vieira es un ser descomplicado, sencillo, sin "poses" de artificio para cautivar o siquiera conquistar la curiosidad. Confiesa que el veinticuatro de diciem-

bre de 1950 cumplió los veintiocho años. Pero sabe que no los aparenta. Y también se la ha dicho. Los anteojos, el peinado y el estilo de sus trajes tienen una intención... La de quitarse de encima ese aspecto físico de niña inglesa que todos admiran en ella y que es, indudablemente, el resultado de su ascendencia materna.

*Confesión de boca.*

A mí no me da miedo decir que tengo veintiocho años dice Maruja Vieira. Nací en Manizales, en la nochebuena de 1922, de padres antioqueños. Mi papá, Joaquín Vieira Gaviria, era de Sopestrán y mi madre, Mercedes White Uribe, de Frontino. De mi padre sólo puedo decir lo que digo en la dedicatoria de "Los poemas de Enero"... Que su memoria me guíe! Fue el más bueno, el más



noble, el mejor de los hombres. Murió hace dos años y el dolor de esa ausencia es para mí cada día más intenso. En mis horas amargas, ¿qué hubiera hecho mi corazón sin aquella su buena mano que desde el más allá me guía?

Mi madre, hija de Juan Enrique White, aquel John White que llegó a Colombia en compañía de sus hermanos Franklin y Roberto y formó un hogar bíblico con Rita Uribe Uribe, hermana de Rafael, me legó la sangre que llevan y llevarán seres que quiero y admiro, como mi tío Ernesto White, mi tío Alfredo, mi tío Enrique, mi tío Julián, Jorge, Bernardo, Teresa, la bella Teresa, Irene... y los que quedan vivos, Gustavo White, Guillermo, Helena White de Alvarez. Por lo que significan en Antioquia esos nombres, saben todos cómo estoy de ligada a esta tierra pujante y llena de porvenir, desde el oro de sus minas hasta la madera fiel de sus bosques.

#### *Vigor y emoción.*

Maruja habla con énfasis, pero cuando rememora los suyos y por el cambio oculto de la emoción trepa hacia los verdes cogollos de su robusto árbol genealógico, donde el águila de los Andes se las ve muy de cerca con el león británico, su voz, su maravillosa voz, toma acentos de inefable delicadeza. La mujer se vuelve niña de repente, para repasar con dulzura, con arrobos, con cariño, con alegría, casi que con llanto, los nombres de su gente. Dice que quie-

re ir a Urabá, conocer a Dabeiba, la fundación de su abuelo, hartarse de panoramas, ver la selva, caminar por las trochas, preguntarlo todo para saberlo todo. Es el homenaje que su sangre le reclama para el rubio abuelo, con cuya memoria quiere sellar ahora mismo un pacto de lealtad sobre la propia tierra de su acción.

#### *Los primeros estudios*

Sobre mis primeros estudios... Bueno, hay un poema mío que dice:

"Recuerdo que mi escuela tuvo un balcón de árboles y un patio junto al claro viaje de los gorriones".

Era la escuelita que regentaba en Manizales Claudina Múnera. Y estoy segura de que aprendí más sobre los árboles y el claro viaje de los gorriones, que sobre aritmética y caligrafía. Fui una pésima alumna. Es mejor que no hablemos de eso, porque me apeno muchísimo. Mis familiares desesperados, optaron por hacerme aprender mecanografía, para la cual manifesté desde pequeña extraordinarias disposiciones. Luego aprendí "stenotype" y fui una de las primeras personas que en Colombia utilizó tan novedoso método de taquigrafía mecánica. Más tarde me dediqué al inglés y finalmente hice estudios de publicidad. Esa es, pues la trayectoria de mis estudios. Mientras tanto y desde la edad de cinco años, he leído constantemente, furiosamente, cuanto ha caído en mis manos, costumbre

que espero conservar hasta el fin de mis días.

#### *Sus aficiones*

Sobre mis aficiones diré que la lectura es la principal. Siguen la música y el teatro. Si alguna vez supe bailar, ya se me olvidó... Pero diga, eso sí y muy claro, que abomino el "mambo". Pero me encanta, me fascina el bambuco. Y bambuco sí bailo, pero casi nunca encuentro quién me lleve la idea, es decir, quién me acompañe. Eso es una lástima. El bambuco lo deberían saber bailar todos los colombianos. Sin excepción...!

Me encanta viajar. Creo que lo llevo en la sangre. Mis gentes han trazado muchos caminos en las selvas del Occidente. Y sus pasos los han llevado por todo el mapa de Colombia. Porque ellos, mis tíos y mis primos, descendientes

de aquellos ingleses que fundieron su sangre con la colombiana de los Uribes y de la misma raza del tercer hermano. Franklin, que murió en el Africa, saben que el hombre se encuentra mejor mientras más largo sea el camino que recorre.

#### *Caracas.*

Pienso permanecer en Caracas otros seis meses, aproximadamente, dice Maruja Vieira. Espero para esa fecha hacer una visita a la república del Ecuador, donde tengo y me esperan amigos dilectos, quienes desde tiempo atrás vienen instándome para que visite aquel país hermano.

En Caracas pretendo continuar mi labor de divulgación de la literatura y los valores colombianos. Y naturalmente, trabajar en mi profesión de publicista, para la cual hay en ese país magnifi-

RELOJES. JOYAS. REGALOS  
PERFUMES Y CUBIERTOS  
EN

Joyería París

CARRERA JUNIN No. 50-41



cas oportunidades. Porque no crea que con versos y reportajes como y me visto... En el ramo de la publicidad trabajan allá muchos escritores y poetas, desde el gran Arturo Uslar Pietri, autor de "Las Lanzas Coloradas" y el musicólogo y novelista cubano Alejo Carpentier, a servicio de la publicidad Ars, dirigida por el eximio cuentista Carlos Eduardo Frías, esposo de Antonia Palacios, autora de la novela "Ana Isabel, una niña descendente". Allí estuvo el poeta Ecuatoriano Jorge Carrera Andrade. Y allí están Cesar Dávila Andrade, Vicente Gerbasi, autor de "Mi padre el inmigrante", bien conocido en Colombia, porque desempeñó el cargo de agregado cultural de Venezuela, Oscar Rojas Jiménez y muchos más. Por consiguiente, ese campo de la publicidad es el más apropiado y a esa clase de actividad pienso dedicar mis futuros meses en Caracas.

*Amistad Colombo-Venezolana*

Los intelectuales venezolanos acogen con generosidad o quienes llegan dispuestos a entender y apreciar lo que Venezuela significa en nuestro pasado, nuestro presente y nuestro porvenir. Es indudable que en aquel país existe un mayor conocimiento de las letras colombianas que el que se tiene aquí sobre las letras venezolanas. Es posible que la buena acogida que tuve y sigo disfrutando, se deba a que con anterioridad a mi viaje a Venezuela me puse en

contacto con intelectuales de la talla de Antonia Palacios y Pedro Sotillo, quienes han sido mis generosos "cicerones". Y debo también recordar en forma especial a doña Margot Boulton de Bettome, esa mujer excepcional, orgullo de su patria, quien a mi llegada a Caracas tuvo para mí deferencias con las cuales su amabilidad quiso retribuir la magnífica impresión que se llevó de Medellín cuando estuvo en esta ciudad con ocasión de la inauguración del busto de don Andrés Bello. Doña Margot recuerda a Medellín con verdadero afecto y creo que para los antioqueños es esta una satisfacción tan grande, como lo es para mí oírsele expresar en Caracas.

*Colombia*

¿Y cuál es el concepto venezolano sobre Colombia?

El concepto general sobre Colombia es de un respeto unánime. Nos consideran a los colombianos de un nivel superior de cultura y francamente deberíamos probarlo, manifestando un mejor conocimiento de la literatura y del movimiento artístico de Venezuela. Anoto que es aquí, en Medellín, donde he encontrado entre los intelectuales de todas las edades una mejor disposición para recibir el mensaje de Venezuela que he traído por mi cuenta y riesgo, como por mi cuenta y riesgo llevé a Venezuela el mensaje de Colombia. Necesitamos fraternizar para conocernos mejor. Es lo que hace



Así es

como se desea

Cuando nace el deseo de fumar, PIELROJA responde con acierto al gusto de los buenos fumadores. Los atrae su presentación, encuentran de todo su agrado el sabor natural de sus tabacos maduros, y los convence su calidad.



DA GUSTO AL MEJOR GUSTO



falta. Me atrevería a pedir a los intelectuales colombianos que envíen sus libros a Venezuela. De allá traje libros para mis compatriotas y me llevaré también algunos de Colombia. Pero un esfuerzo individual es poco, muy poco, lo que puede conseguir. Ojalá que los escritores enviaran sus libros a "Revista Nacional de Cultura de Venezuela", subsidiaria del ministerio de educación, pues allí sus obras serán ampliamente comentadas por los mejores críticos. Cualquier concepto erróneo que en un momento dado hubiera podido producir malentendidos, como el de la película "Venezuela también canta", se podrá subsanar si en el futuro, los intelectuales colombianos se interesan por el mantenimiento de un intercambio cultural constante con sus hermanos de letras de Venezuela.

#### *Nuestros valores.*

¿A quiénes conocen más allá?

En el campo literario, los nombres de poetas más conocidos, fuera de Valencia, de Silva, de Barba Jacob y de León de Greiff, son los de Rafael Maya, Jorge Rojas y Ricardo Nieto. Entre los poetas jóvenes de Venezuela hay mucho interés por el grupo de "Los Cuadernícolas". Del grupo de "Piedra y Cielo" se prefiere a Rojas, a Camacho Ramírez y a Eduardo Carranza. El nombre del maestro Baldomero Sanín Cano es allí símbolo de respeto, admiración y afecto.

La revista "Lírica Hispana",

de Conie Llobel y Jean Aristiguetta, publica frecuentemente producciones de colombianos y colombianas. No hay intelectual artista que deje de interesarse por la literatura de Colombia. Y prueba es que me solicitan los nombres de mis compatriotas para enviarles libros, que supongo estarán llegando y que espero que se retribuyan, para fomentar el conocimiento mutuo.

#### *Métodos de conocimiento*

¿Qué sistemas propondría usted, entonces para conseguir ese conocimiento?

Primero, un intercambio de conferencistas. Luégo, una publicación sobre Colombia, en Venezuela. Nuestra embajada ha realizado una labor encomiable desde los micrófonos de la Radiofusora Nacional de Venezuela en el programa "Ventanas Culturales de Colombia". Pero deberíamos hacer algo parecido a la publicación "Heraldo de Venezuela", que edita la embajada de aquel país en Bogotá. En tercer lugar —y esto es muy interesante— el intercambio individual. Los escritores colombianos deben enviar sus libros a los venezolanos. Ellos están dispuestos a retribuirlos con los suyos. Nuestros periodistas deben también prestar una mayor atención a lo que sucede en el país vecino. No todo ha de ser el Paralelo 38!

Es asombrosa la falta de noticias sobre Venezuela, un país que tenemos al otro lado de una con-

vencional frontera terrestre. En días apenas pasados, las inundaciones arrasaron en el litoral venezolano las poblaciones de Macuto y Naiguata, e hicieron destrozos en la Guaira, en Maiquetía y en la carretera a Caracas y nadie prestó atención. En cambio, si la inundación hubiera sido en Canadá, o en el valle del río Mississipi, tendríamos grandes titulares, comentarios y radiophotos "transmitidas directa y exclusivamente".

#### *Labor de propaganda.*

A Colombia es difícil hacerle propaganda, dice Maruja Vieira. Tenemos mucho que decir en cuanto a antecedentes culturales. Y a los venezolanos les agrada el tema, se interesan y lo que se les dice cae en buena tierra. Mi labor se ha limitado por lo pronto a recitales, charlas, divulgación de los valores que nos son comunes desde la raíz misma de nuestra mutua independencia, en fin, todo lo factible cuando a alguien lo anima el entusiasmo sentimental de la patria y encuentra eco generoso y complaciente, como yo lo he encontrado. Ni la hora trágica del trece de noviembre de 1950, ni en los dos lutos más recientes de las letras venezolanas —Jacinto Fombona Pachano y Emilio Menotti Sposito— he dejado de estar presente, atribuyéndome, sin que me haya sido conferida, la representación de mis compatriotas. Y no desaprovecho oportunidad de ninguna clase para dar a conocer mi mensaje colombia-

no. He hecho publicar poemas de mis compatriotas, cuentos, ensayos. Desde Caracas hasta Barquisimeto y desde Barquisimeto hasta Cumaná y Caripe, en el oriente de Venezuela... y a donde me lleven mis pasos en el itinerario venezolano. Hay satisfacciones que valen más que las materiales y esta de hacer conocer a la patria y a su voz profunda y tierna, es la más grande de todas. Por lo menos, eso es lo que siento.

#### *La mujer venezolana*

¿Cómo y con quiénes actúa la mujer venezolana en la vida intelectual?

La mujer venezolana participa en todos los aspectos de la vida de su país. Desde la vida civil, pues tiene derecho al voto, hasta la vida intelectual, en todos los aspectos. Los nombres de Luz Ma-

## LA PALMERA

-CONTRAMARCA ESCOBAR-  
ESTA ES LA MARCA DEL  
ACEITE DE HIGUERILLA  
PARA LAMPARAS. QUE  
GOZA DE MAYOR CREDITO  
POR SU MUCHO  
RENDIMIENTO Y PUREZA  
ABSOLUTA.

DESPECHO A DOMICILIO

TELEFONO 134-92

Fábrica de Productos  
Oleíferos



chado de Arano, Ida Gramcko, Lucila Velásquez, Antonia Palacios, Lucila Palacios, Elba Arraiz, Isabel de Díaz Sánchez, María Edilia Valero, Clara Vivas Briceño, Ofelia Cubillán, Mary Brant de Villanueva, Ana Julia Rojas, se destacan en su propia personalidad. Y sobre todas, Margot Boulton de Bottome, sobre quien ya le hablé.

¿Existe inquietud en la mujer colombiana?

Naturalmente que existe. Aunque no en la proporción que en Venezuela. Ignoro las razones, pero la verdad es que el único libro que encontré a mi llegada a Bogotá fue el de los dulces poemas de Elvira Lascarro Mendoza, que recibí con una emoción cercana al llanto. El libro de aquella tierna niña desaparecida tiene joyas poéticas que indican un temperamento depurado y exquisita mente sensible. Ahora tengo en mi poder una carta de Meira del Mar, en la cual me anuncia su nuevo libro de versos, "Secreta Isla". Nuestra mejor poetista, la más dulce, la más humana, Meira de Colombia, nos va a entregar su corazón hecho rocío y voz del viento entre los árboles, nubes en el atardecer, encaje del mar sobre la playa. Y aquí en Medellín estoy viendo vibrar el mundo intelectual femenino con muy promotorias perspectivas. Mientras un entusiasmo como el de Nuri Gallego, la Nuri de EL COLOMBIANO, esté en el fondo, los resultados no se harán esperar. Creo sinceramente y lo digo ahora con orgullo de antio-

queña, que en este momento, Medellín es el centro de mayor inquietud intelectual en el país. Y eso me complace hondamente.

#### *Colombia y Venezuela.*

Para ampliarle mi primera declaración, digo que en Venezuela existe un conocimiento mucho mayor de lo nuestro, por parte de los venezolanos, que de lo venezolano por parte de nosotros... Ahí está el caso de don Eduardo Carreño, maestro insigne de las letras venezolanas, de cuya selecta pluma son siempre los comentarios sobre los acontecimientos del mundo literario de Colombia. Ha escrito sobre Candelario Obeso, sobre el "Tuerto" López... Su biblioteca está llena de libros colombianos y su maravillosa casa de Caracas de estilo colonial, embaldernada de orquídeas pintadas por la mano de su exquisita y dulce compañera.

Y hablemos de don Pedro Rivero, el poeta que escribió "El Mar de las Perlas" nacido en la Isla Margarita, ese lugar de ensueño y maravilla que tiene Venezuela en su mar azul. Rivero es nuestro amigo entrañable. Recuerda a una linda calombiana que llevaba boina vasca y que en su compañía buscaba en París, por el Arco del Triunfo, el nombre de Francisco Miranda, hace años... Hace un mes, don Pedro Rivero trataba de encontrar en Caracas una copia de "El retrato de Sergio Stepanky", de León de Greiff. Parece que el coronel Carlos Delgado

Chalbaud, presidente de la junta militar de gobierno de Venezuela, llevaba consigo ese poema de nuestro sapiente compatriota, el día en que cayó asesinado por Rafael Simón Urbina y sus secuaces. Y al pensar y hablar de Colombia y Venezuela hay que mencionar a Pedro Sotillo, que cuando se asoma por Bogotá se cala la ruana que le regaló un amigo colombiano, director de "El Herald" de Caracas, en cuyas páginas hallan fraternal acogida nuestras gentes de letras. En ese periódico, R. Caballero Sarmiento está dedicando su columna de biografías de poetas, que aparece semanalmente, a los aedas de Colombia.

Sería interminable la enumeración de los amigos que en Venezuela nos conocen y nos quieren, agrega Maruja. Puedo decir que a mí se me recibió allá, no como la autora de "Campanario de Lluvia", que no había circulado prácticamente en ese país, sino como una escritora colombiana. Creo que

cuando se sale de la patria, es ella la que sufre lo malo y gana lo bueno que hagamos. Por consiguiente, esos homenajes se le hicieron a Colombia, no a Maruja Vieira. Y Colombia debe retribuir a Venezuela su generosa actitud de amistad.

Maruja se pone de pies, da un sorbo de "tinto", chupa por última vez su cigarrillo y entrega su diestra en el rito breve y cordial de la despedida. Tiene un compromiso en la calle. Debe ir a una visita y luego pasar a una librería, para de allí trasladarse a un club y regresar prontamente a la casa, donde siguen llegándole parientes, deseosos de verla, algunos de conocerla y todos de escucharla, porque Maruja se convirtió en un gracioso centro de atracción. Entre primos y tíos distribuye abrazos cariñosos y con el interés de una abuela entretiene con relatos que escuchó de niña y en los cuales Vieiras y Whites son los héroes animados y animosos.

---

---

◆◆◆

*Joyería El Rubí*  
Medellín - Luis F. Arias G. - Propietario  
GRANDES VENDEDORES DE JOYAS

---

---



MADAME CAMPAN

## Y sus memorias

TOMADO DE "A B C"

No es ésta la primera vez que me lamento de que los españoles no hayamos imitado el ejemplo de nuestros vecinos los franceses, maestros en el arte de escribir memorias.

Sean éstas, sinceras o amañadas, no cabe duda de que son una fuente insuperable para forjar la historia, que siempre hallará en ellas, más que el dato exacto y fidedigno, el matiz y el rasgo psicológico que entone al personaje y dibuje ambiente y caracteres

Es la pequeña historia en donde se hallan los móviles y causas que engendraron la grande y la que estudia con lupa minucias e incidencias — amores, ambiciones, pasiones y rencores— donde hay que buscar siempre la razón de las crisis, guerras y convulsiones que los países sufren desde que el mundo existe.

Traigamos hoy a primer plano a una mujer discreta e inteligente, que sirvió a una Reina, educó a otra —así como todas las mariscales del Imperio— y abarcó siglos y regímenes distintos a manera de broche y enlazándolos por encima del abismo abierto por la

sangre que inundó a la Francia de la Revolución, que aun hoy perdura en su cuarta República.

Juana Luisa Enriqueta Genet nació en París en 1752, siendo su padre primer oficial del ministerio de Negocios Extranjeros, que el duque Choiseul desempeñaba.

Despierta, la muchacha recibió una educación muy esmerada— que el padre dirigió—, estudiando el arte, la literatura y los idiomas, hasta el punto de serle familiares el Dante, Shakespeare, Milton y Cervantes.

Joven aún, es nombrada "lectriz" de las princesas Victoria, Sofía, Luisa y Adelaida, hijas de Luis XV. Y entonces fué cuando a Versalles llegó María Antonietta para casarse con el Delfin de Francia. Gustóle la muchacha y pasó ésta al servicio de la "austriaca" como camarista mayor, siendo la persona de su confianza.

Mademoiselle Genet contrajo nupcias con el señor Campan, que ejercía funciones en la Corte. Y pronto no hubo en ésta secreto que ella no conociese ni "potin" del que no se hallara al tanto.

Así, todo el proceso de la revo-

lución —precedido por el famoso collar de la Reina— se va reflejando en sus memorias, escritas con estilo natural simple y sincero.

Hasta el último momento muestra su abnegación a su señora, cuyos días dramáticos describe como antes narró los felices y frívolos de su vida en Versalles.

Por madame Campan sabemos no sólo los vestidos, las joyas, los mínimos caprichos de la Reina, sino sus grandes dolores, sus angustias, los graves negocios del Estado; detalles cotidianos que en su conjunto integrarán la gran Historia.

Después de la ejecución de María Antonietta, las de los girondinos y la de Robespierre el 10 Thermidor, madame Campan, perseguida, detenida y condenada, es puesta en libertad.

Arruinada, enferma y deprimida, necesita trabajar para vivir. Y tras mucho pensar, decide crear un pensionado para educar señoritas, puesto que los colegios de religiosas se prohíben.

Son los días del Directorio en los que Barras manda y dos mujeres brillan por sus encantos y descoco: madame de Beauharnais y madame Tallien.

La primera visitará a la directora para llevar al pensionado a su hija Hortensia, la cual, más tarde, anegada en llanto, sabrá de labios de su propia maestra que su madre va a casarse con un general corso: Bonaparte.

En poco tiempo el pensionado contará con cien alumnas, de las que saldrán las duquesas del Imperio y la Reina de Holanda: o séase, Hortensia.

Como aprender, no se aprende gran cosa: bailes de sociedad, buenas maneras, un barniz de cultura... Lo bastante para no hacer mal papel.

Pero Napoleón verá a madame Campan; y al quejarse de la inmoralidad reinante, preguntarále:

—Señora: ¿Qué es necesario para educar a Francia bajo sanos principios?

—¡Madres!—contestará la directora.

—Pues, bien. Irlas formando. Yo os prestaré el máximo apoyo.

Y en efecto, en Ecouen, madame Campan comenzará la empresa. Hasta que en Waterloo las águilas de Austerlitz y Wagram muerdan el polvo y se proclame Rey a Luis XVIII.

Entonces una acusación envolverá a la camarista entre sus sombras: ¡Fué traidora a la Reina!

Ello no es cierto; pero suficiente para hundir el prestigio de la dama que, abatida, entristecida y vieja, retirárase al pueblecito de Maintes, muriendo en 1822.

Madame Campan vió muy cerca todo lo que de sí da la existencia: triunfos, halagos, esplendor y fausto. Revolución, tragedias, decepciones, muerte...

FEDERICO OLIVAN



## DETRAS DE LA CORTINA DE HIERRO

*Tomado de Reader's Digest.*

Comentaban en París que Malenkov había comunicado a Stalin el hallazgo de que Adán y Eva habían sido de origen ruso.

— Y bien, contestó Stalin, no dirá la voz de América cuando lo anunciemos que es una propaganda soviética?, existe acaso una prueba definitiva?

— La mejor del mundo, respondió Malenkov. Adán y Eva no tenían ropa, ni casa, su único alimento disponible era manzanas y creían vivir en el paraíso; no cabe duda que eran rusos.

Un ruso que logró escaparse y cruzar la frontera roja fué requisado e interrogado por la policía de su nuevo país.

—Qué es esto? le preguntaron al hallar un frasco de píldoras.

—Es para el dolor de cabeza, contestó el ruso.

—Y, esto? le preguntaron al encontrar otro frasco de píldoras.

—Eso es para el dolor de muelas.

Al ver un retrato de Stalin la policía interrogó, —Y esto?

—Eso, respondió el ruso, es contra la nostalgia del país.

### DESAFIO

Mildred R. Halleland

*Tomado de Reader's Digest*

Cómo podríamos enseñar a un

niño a mirar más allá de sí mismo y a tocar las estrellas, nosotros que tan prendidos vivimos a la tierra?

Cómo decir a un niño de vivir con honor, de morir y existir por la verdad, si nosotros vivimos en la mentira?

Cómo podríamos decir a un niño: el camino de la vida se halla tras el pórtico del amor, nosotros que hemos aprendido a odiar?

Cómo nos atreveríamos a enseñarle a orar y a conducirlo por el sendero de la fé, si nosotros mismos hemos olvidado la oración?

### PENSAMIENTO

De Alexis Carrel (Autor de la "Incógnita del hombre").

*De Reader's Digest.*

Al tropezar con el raro individuo cuya conducta se inspira en un ideal moral no podemos sustraernos de notar su apariencia. La belleza moral es un fenómeno excepcional y sorprendente que nunca se olvida y una forma de la belleza más impresionante que la belleza de la naturaleza; comunica a los que poseen sus divinos dones un extraño e inexplicable poder que ensancha el de su intelecto. Más que la ciencia, el arte y los ritos religiosos la belleza moral es la base de la civilización.

## Bombones de chocolate

No hay expresión para calificar

EL GUSTO SUAVE  
EL SABOR EXQUISITO  
EL PERFUME DELICIOSO

de cada una de las 25 clases distintas de este fino confite, cubierto de chocolate especial con sus inmejorables rellenos.

TE ASTOR  
REPOSTERIA

Obsequie a sus amistades con los insuperables dulces del

"ASTOR"

SALON DE TE  
CONFITERIA

PASTELERIA  
HELADERIA

TELEFONOS: 193-26 — 134-47



## Hace veinte años

TRADUCIDO POR AMALIA VELEZ

TOMADO DE "DANCE NEWS"

El 23 de enero de 1931, veinte años atrás, desapareció del mundo una de las más grandes bailarinas de todas las épocas, Ana Pavlova.

Murió la Pavlova en la Haya de una pulmonía doble a la edad de 50 años. Su cuerpo fue trasladado a Inglaterra, lugar de su residencia desde 1912 e incinerado en el horno crematorio de Golders Green.

Es estimable lo que el Ballet debe a Ana Pavlova. Durante los veinte años de sus viajes bailó en casi todos los lugares del mundo; se calcula que recorrió 500.000 millas dando innumerables representaciones a las que asistieron millones de personas.

La Pavlova fue el primer contacto del mundo con el Ballet. Para muchos de aquellos espectadores a quienes llevó alegría y emoción, ella representa la chispa inspiradora y la única mensajera de aquel Arte.

Ana Pavlova trasladó el Ballet del Teatro Imperial de la Rusia pre-comunista y de los más importantes teatros de ópera de la Europa Occidental y de América donde lo hizo conocer, a través de ciudades, pueblos y aldeas presentándolo en teatros de revista, auditorios de escuelas superiores y salones de cine; hizo entender y gustar a toda clase de públicos aquel arte que hasta entonces había sido privilegio de unos pocos.

Con profunda gratitud recuerdan hoy la memoria de Ana Pavlova los que trabajan en el campo del Ballet, ya que fue ella quien lo popularizó en el mundo, quien cultivó y formó públicos que aún en la actualidad constituyen el núcleo principal de espectadores a las representaciones de las modernas agrupaciones de Ballet, y quien animó a muchos jóvenes dotados para el baile a seguirlo como una Carrera, contribuyendo así al desarrollo e intensificación de este género de Arte.

*La joven y adorable señora  
de George J. Gould, Jr.,*

dice:

**"Pond's es mi  
crema  
favorita"**



¡Qué fácil es conquistarse amistades cuando se tiene un rostro lindo! ¡Y qué fácil lucir un rostro más lindo cuando se cuida el cutis con Pond's Cold Cream! Haga usted lo siguiente:

**Para limpiar**—Aplicase en el rostro, con movimiento circular, Pond's Cold Cream para suavizar y desalojar maquillaje e impurezas. Quítesela.

**Para "enjuagar"**—Aplicase más crema para eliminar los últimos vestigios de polvo. Quítesela.

Mañana y noche, dé a su rostro este tratamiento de belleza Pond's. ¡Vea usted lo fresco y radiante que luce su rostro!

La señora de George J. Gould, Jr., de la sociedad norteamericana, tiene un cutis divino. "Soy devota de Pond's Cold Cream," dice ella.



¡No deje de comprar su Pond's Cold Cream hoy mismo!

**POND'S COLD CREAM**

(Crema Limpiadora "C")



# — OASIS LIRICO —

Ay, Cartagena de Indias,  
bien nacida y bien nombrada!  
¡He de tejer un romance  
para tu sien levantada!

Morena y erguida y sola,  
—de piedra y sueño forjada—  
prendida de cuatro clavos  
te me has quedado en el alma.  
¡Cuatro clavos de recuerdo,  
—fina punta, dura plata,—  
y el puñalito de oro  
que sabe hundir la nostalgia...  
Cartagena, la de Indias,  
bien nacida y bien nombrada!

Filo de la medianoche.  
Hora de la remembranza.  
Por tus callejas antiguas  
la Historia soñando pasa...  
Y un momento se detiene,  
y la vieja frente alza,  
y me parece que rueda  
de sus ojos una lágrima...  
Y van surgiendo los nombres  
que en el corazón levantan  
el dulce rumor añejo  
de leyendas encantadas...  
... Callejón de los Estribos,  
Callecita de Las Damas,  
San Pedro Claver, su patio  
de coloniales arcadas;  
triste prisión de Las Bóvedas,  
almenas de las murallas,  
San Fernando, San José,  
—vigías de la bocana—  
y la silueta sin par:  
¡San Felipe de Barajas!...

## Romancele Cartagena

MEIR DELMAR



Ay! Cartagena de Indias,  
bien nacida y bien nombrada!  
Cuántos ojos acerados,  
—muchos fueron los piratas—  
de codicia refulgieron  
al mirarte ya cercana...  
Ojos de Baal y de Cotes,  
de fiera y torva mirada,  
en los que izó la Aventura  
su bandera desplegada...  
Pupilas de Francis Drake,  
pirata entre los piratas,  
que se llevó alguna vez,  
o más de las esmeraldas  
y los ducados de oro,  
tus musicales campanas...

Y en frente de ellos los hombres  
que defendieron tu plaza,  
enardecida la sangre  
y la ancha frente signada...  
Figura de Blas de Lezo,  
—ay, su mutilada estampa!—  
que, en lo más alto de un mástil  
enarbolando su audacia,  
hizo correr los navíos  
de Vernon, hasta Jamaica...  
Y el otro, de bravo nombre  
que al pronunciar arrebató,  
el otro... ¡Sancho Jimeno!  
Orgullo de las Españas,  
que ni rendido se rinde  
cuando traicionan sus armas!

¡Qué bello pasado tienes  
de corsarios y batallas  
y riquezas inauditas  
y galeras bien armadas!  
¡Qué de aventuras sin cuento!  
¡Qué de indecibles hazañas!  
¡Qué de negros corazones  
y corazones sin tacha!  
Qué bello pasado tienes  
de heroísmos y arrogancias  
para escribirlo con piedras  
preciosas en tus murallas!

De la torre de una iglesia,  
—quizá de la Candelaria—  
como palomas de bronce  
descienden tres campanadas,  
que posándose en el hombro  
de la Historia desvelada,  
se van con ella despacio,  
camino a la madrugada...  
Y sobre la estrecha calle  
por donde las cuatro andan,  
la luna juega a la ronda  
con las estrellas dormidas...

Ay! Cartagena de Indias  
que te has quedado en mi alma  
prendida con cuatro clavos  
y cinco vivas palabras...  
Cuatro clavos de recuerdo  
y una sola frase alta:  
Cartagena la de Indias,  
¡bien nacida y bien nombrada!



LA CORTE  
de Inglaterra

TRADUCCION DE AURA GUTIERREZ DE LEFEVRE

En los últimos días del mes de enero de 1946, el Rey Jorge VI daba, en honor de los delegados de la ONU., en el Palacio de Buckingham, una comida de 400 cubiertos, servido en la famosa vajilla de oro. Los salones del primer piso estaban colmados por un mar de uniformes galonados, y trajes de etiqueta cubiertos de condecoraciones. Súbitamente se produjo un silencio de reprobación. Uno de los invitados, Aneurin Bevan, ministro de la Salud Pública y de la Reconstrucción entraba, vestido con un sencillo terno azul oscuro, y camisa azul clara. Ante esta increíble infracción al protocolo, todos se preguntaron: "¿Qué va hacer el Rey?"— Jorge VI, después de saludar gentilmente a su huésped, se contentó con decir con una pequeña sonrisa a Winston Churchill, a quien esta insolencia de su enemigo personal había hecho poner escarlata: "¿Qué suerte tiene este hombre, lástima que la obligación que tengo de ser siempre neutral en política, me impida formar parte del Partido Laborista"!—En esta frase está reflejado íntegramente el

actual soberano inglés: Primeramente, el arte con el cual evita siempre contestar a una provocación de donde podría resultar una situación peligrosa para la corona, en una época en la que la dinastía ya no goza del tabú que todavía era aceptado por todos antes de la guerra... Seguidamente, el gusto natural por la simplicidad, que hace que, aunque pleagándose de buen grado a las exigencias del protocolo, Jorge VI tenga una marcada debilidad, por el sobrio uniforme del almirante de la flota, el cual prefiere a cualquier otro.

La Reina Elizabet, por su lado, tiene esencialmente, y ella misma se complace en reconocerlo, un temperamento de ama de casa, (su primer acto de autoridad en 1936 fue el inventario detallado de toda la ropa de camas y mantelería del palacio.

Era inevitable que esta tendencia a la sencillez, del Rey y de la Reina, repercutiese a su alrededor. En efecto, se puede decir que la corte de Saint James, imponente bajo Victoria, brillante bajo Eduardo VII, patriarcal, pe-

# BOTICA JUNIN

El mejor servicio desde 1907

•  
**Una de las más elegantes  
secciones de perfumería**

**con un completo y variado  
surtido.**

•  
TELEFONOS: 110-10 Y 164-00

Medellín - Colombia

•



ro todavía con mucha realce bajo Jorge V, tiende a ser la primera mansión burguesa del reino.

Todas las mañanas, en invierno como en verano, Jorge VI se levanta a las 7. Desayuna solo. Nada de Breakfast "a la inglesa", desde luego. Una tajada de bacón, una sola tostada con mermelada de naranja, y dos o tres tazas de té componen su menú habitual.

Inmediatamente después pasa a su gabinete, donde sobre el vasto escritorio, lo esperan las cajas de cuero rojo oscuro que contienen los papeles de Estado. Estos están dispuestos de manera que constituyen un informe completo sobre la situación política extranjera e interna. El rey los lee atentamente. Después cuando ha terminado llama a su secretario particular. El nombre de este último es Sir Alan Laseelles, pero todo mundo en Palacio lo llama Tommy. Es el hombre más cortés del mundo y al mismo tiempo la más extraña mezcla de enciclopedia viviente, de maestro de ceremonias, de confidente en la mejor tradición clásica y de consejero privado. El contenido de un informe, por ejemplo, le ha parecido un poco oscuro a su Majestad, Sir Alan esclarece la mente real. Es él quien decide cuáles invitaciones oficiales conviene que el Rey acepte, y el que redacta las grandes líneas del discurso que Jorge VI pronunciará. Si se presenta una crisis política o simplemente si la situación parece inquietante, Sir Alan tiene la misión de confianza entre todas, cual es la

de tener al Rey informado de todos los rumores y de la temperatura de la opinión pública, de prevenirlo cuando estima que una iniciativa de la corona sería útil, ya oficialmente o, como sucede más a menudo, entre bastidores.

Una vez terminada su conversación de la mañana con Sir Alan, el Rey comienza sus audiencias. Estas se prolongan todo el día hasta la hora del té, interrumpidas únicamente por el lunch, al que sigue un pequeño paseo por el parque. De las 5.30 a las 7 de la tarde, es el tiempo que Jorge VI reserva para conversar con tal o cual de sus ministros, a menos que sea visitado por alguna personalidad extranjera que esté de paso por Londres.

La comida, de smoking, es a las 8. El Rey sale poco de noche. Prefiere pasar la velada oyendo radio mientras fuma su pipa, o charla con la Reina hojeando revistas. Desde hace algún tiempo ha sido instalada la televisión en el Palacio de Buckingham y toda la familia real está encantada con este nuevo placer.

Los días de la Reina son aún menos expuestos a lo imprevisto. Existen naturalmente las inauguraciones, las visitas a los hospitales, las sesiones donde el modisto, Norman Hartmell. Pero si hemos de creer a la soberana misma, el momento capital del día se sitúa cada mañana a las 10.

En efecto, es en ese instante en el que con su cuaderno empastado de negro bajo el brazo, se presenta en el boudoir de la rei-

na, Ronald Aubrey, cocinero jefe de Sus Majestades desde 1947. Con su entrada al servicio de los reyes se perdió la gran tradición de que desde que Talleyrand ofreció "Careme" a Jorge IV, la corte de Inglaterra tuvo un cocinero jefe francés. Careme bajo Jorge IV, Ménage bajo Eduardo VII, Cedar bajo Jorge V, Legros bajo Eduardo VIII. Es justo decir que Aubrey, alumno de Alban el jefe francés del Savoy, es perfectamente capaz de sostener la comparación con sus ilustres predecesores. Más exactamente, lo sería si le dieran la ocasión. Y no es el caso. Los menús que la reina elabora siempre con él son muy sencillos.

Por una parte, si el rey y la reina, son ambos de buen comer, no tienen ninguna pretensión de ser gourmets. Además, ellos estiman que tienen el deber de observar, como cualquiera de sus súbditos, los reglamentos del ministerio de Racionamiento. Este solo hecho elimina automáticamente los platos de carne, pues la ración de éste equivale a una sola comida modesta por semana; por largo tiempo fueron prohibidos los huevos, que no se volvieron a ver en cantidades apreciables sino a comienzos del verano de 1950 y esto únicamente por períodos.

Algunas aves traen de las granjas reales, pero naturalmente no se puede comer ave diariamente. De manera que, como la mayoría de las amas de casa inglesas, la reina termina siempre por decidirse por el pescado. Y en este

campo sus gustos y los de Jorge VI son, una vez más, todo simplicidad. Además de la macarela y la raya, su pescado favorito es el arenque. Pero eso sí, el rey exige que este pescado sea absolutamente fresco.

A pesar de su modestia, la corte de Saint James aún existe y cuando se habla de corte, se habla de cortesanos.

Hay alrededor de Jorge VI un núcleo de altos funcionarios de sonoros títulos. Pero estos títulos son más que todo honoríficos. El caso de los militares es aún más visible: oficiales activos o de reserva a quienes sus títulos en la corte no les traen sino ventajas de prestigio, pero a quienes no produce beneficio pecuniario, ni influencia política.

El trabajo, propiamente dicho, lo hacen funcionarios, pagados más que modestamente, y esto por la sencilla razón de que los medios de que dispone la corona son sumamente reducidos. En tanto que Eduardo VII y Jorge V tenían una lista civil de 470.000 libras esterlinas por año, Jorge VI tiene que contentarse con 410.000

FAJAS CARIOCAS

Salón Rosa



libras, a pesar de las alzas de los salarios ocurridos en los últimos 25 años, y la disminución del poder adquisitivo de la moneda. La lista civil se descompone como sigue:

Caja privada del Rey	110.000 £
Sueldos de la casa ..	134.000 £
Gastos de la casa....	152.000 £
Caridades del Rey...	14.000 £

Si se tiene en cuenta que todos los sueldos están de acuerdo con las tarifas sindicales del momento, que los gastos de lo casa deben cubrir todas las recepciones oficiales, el sostenimiento de todas las propiedades de la corona, etc., hay que convenir que todo está calculado al *mínimum*. Hay que recordar, porque tiene su importancia, que las sumas que el tesoro dá a la corona, no son un don gratuito. Cuando a comienzos de la época contemporánea, se decidió que las vastas propiedades que poseía la corona, constituían un peligro, pues podían permitir al rey, en cualquier momento, prescindir del concurso financiero del país, y por ende del control de los Comunes el rey cedió las tierras en cuestión a la Nación. En compensación tuvo lugar la creación de un fondo que debería asegurar a la corona una renta más o menos como la que hubiera retirado de sus tierras si las hubiera conservado.

La lista civil, aumentada con las anualidades pagadas a cierto número de miembros de la familia real, no es pues sino el cumplimiento de compromisos forma-

les. Las anualidades antes aludidas son las siguientes:

70.000 £ a la reina madre, Mary
50.000 £ a la princesa Elizabeth
15.000 £ al Duque de Edimburgo
35.000 £ al Duque de Gloucester
6.000 £ a la princesa real.

La mayoría de los extranjeros, y, después de la guerra, un buen número de ingleses se preguntaban: "Para qué sirve la corona?" Es evidente que a primera vista su participación en la vida nacional es más y más vaga.

Esta situación no se debe a la constitución inglesa. Muy elástica por el hecho de no ser escrita, deja, a un soberano que tenga espíritu político, grandes posibilidades de jugar un papel importante en este campo. La prueba de esto la dió Eduardo VII, quien sin salirse jamás de los límites de sus derechos, fue el gran impulsor de esa verdadera revolución en la política internacional de entonces: *L'Enten de Cordiale*.

Uno de los aspectos característicos de Inglaterra, es la manera como una innovación que se prolonga, se transforma en regla categórica. Victoria y Eduardo VII hacían gran uso de sus prerrogativas, y si el sucesor de Eduardo VII hubiera seguido el mismo camino, la tradición se hubiera mantenido. Pero Jorge V por gusto personal era más llevado al retraimiento; y ocupó el trono por más de 26 años, durante los cuales las gentes se acostumbraron a ver obrar la corona con una discreción hasta entonces desconocida. De modo que cuando Eduar-

do VIII quiso volver a las costumbres de su abuelo y de su bisabuelo, los nuevos centros parlamentarios mostraron una sorpresa a veces pintada de cierta resistencia. Jorge VI estimó que debía tener en cuenta el aviso, tanto más que reemplazaba a su hermano en circunstancias muy delicadas.

El actual duque de Windsor tenía y tiene aún, una inmensa popularidad en el pueblo. En tanto que, qué se sabía del que sería Jorge VI? Que era un hombre apacible, tímido, que gagueaba, padre de dos adorables chiquillas, casado con una escocesa de alta alcurnia, de gran corazón, pero con un poco de mal carácter.

La manera como este matrimonio se transformó en lo que es hoy la pareja real, la tenacidad con la cual el rey triunfó de su defecto, el buen humor acogedor de la reina, reemplazando las impaciencias de cuando era duquesa de York, y sobre todo el extraordinario sentido psicológico que los soberanos mostraron durante la guerra, lo cual les valió una inmensa ola de popularidad, no solamente para ellos mismos sino para la dinastía en general, todo eso parece verdaderamente milagroso. Puede decirse que durante la guerra, Jorge VI dió enteramente toda su medida, y que fue desde entonces que se aseguró un manifiesta influencia sobre los jefes de la política inglesa, tanto laboristas como conservadores. No es tal vez sino un consejero, pero un consejero muy tenido en cuenta y a quien, por ejemplo, dos de los mi-

nistros actuales, Clement Attlee y Ernest Bevin, van a menudo a comunicarle sus problemas y sus inquietudes. Desde luego, el rey, a quien satisface este papel y que ha comprendido todas las ventajas que encierra, está siempre pronto a aprovechar toda ocasión de poner en juego los recursos que ofrece la corona en determinadas circunstancias difíciles. Un caso típico fue, a principios de 1950, la invitación para una visita oficial a Londres, hecha al Presidente de la República francesa. Mr. Bevin que juzgaba muy necesario un gesto particular de amistad hacia Francia, se lo comunicó al rey; éste propuso inmediatamente invitar al Presidente Auriol y allanó todos los obstáculos que Mr. Bevin tenía y que se pudiera oponer a un arreglo rápido. Este no es sino un ejemplo particularmente significativo del oportunismo de Jorge VI, pero no es el único. Aunque en el Palacio de Buckingham reine siempre el se-

## SEÑORA

Asegure Ud. sus joyas  
y los muebles de su  
casa, para que pueda  
dormir tranquila.

**Luis Echavarría P.**



creto en lo que concierne a las actividades del soberano, parece que este último hubiera influido, mucho antes de que estallara la guerra de Corea, sobre la decisión del gobierno de mantener un gran presupuesto militar, a pesar de las protestas de gran número de parlamentarios laboristas. Jorge VI ha sostenido también sin desmayar los esfuerzos de Mr. Bevin; Ha obtenido de Mr. Attlee que las nacionalizaciones no sean concebidas, en el futuro con espíritu agresivo, etc., etc.

Como se ve, no hay que pretender que la corona no tiene ya ninguna influencia. Constituye, por el contrario, cada día más, el elemento mederador, particularmente importante en el momento en que la disminución de poderes de la cámara de los Lores, amenaza peligrosamente con dejar a los Comunes sin freno.

En contraste con esta situación en el campo político, se hace más notoria la incapacidad de la corte para cristalizar a su alrededor la vida social y mundana. La austeridad impuesta por la guerra y sus consecuencias tiene mucha parte en este estado de cosas.

Es así como uno de los acontecimientos esenciales de la "season" londinense, la presentación de las "debutantes" a los soberanos, se efectúa colectivamente desde 1946, durante un sencillo garden party en traje de calle en el parque del Palacio de Buckingham. Los grandes bailes de corte han desaparecido. Aún para la

visita del Presidente Auriol, no se tuvo en cuenta la regla que imponía a los hombres el pantalón corto y las medias de seda, regla que el Presidente Loubet tuvo tanto trabajo en hacerse dispensar cuando fue el huésped de Eduardo VII, en 1903.

Pero a falta del esplendor extinguido de las grandes recepciones de la corte, hubiera sido necesario el concurso activo por lo menos de una de las tres mujeres de la familia real; la reina, la princesa Elizabeth o la princesa Margaret. La suerte no favoreció este proyecto. En efecto, la reina está exenta, por definición, de representar este papel. La princesa Elizabeth, después de su maternidad, se inclina más y más a ser esencialmente una mujer de interior recordando a su madre por múltiples aspectos. Queda la princesa Margaret. Para ella la moda es una pasión, y hubiera aceptado con agrado el papel de árbitro de la elegancia femenina. Pero tiene dos cosas en su contra. La primera es su tamaño: mide 1 m. 57 cm., lo que ha valido en la corte el apodo de "Miniatura". El otro es una cierta falta de seguridad en el gusto: ama exageradamente las arandelas, los encajes, los trajes recargados, los colores demasiado vivos, y además, tiene un carácter demasiado entero para aceptar fácilmente consejos y sugerencias. Solamente dos mujeres de la corte de Saint James hubieran podido, según el concepto de los centros de la alta costura, tomar una ascenden-

cia suficiente para atraer sobre Londres la atención de la moda internacional: Marina, duquesa de Kent, y Wallis, duquesa de Windsor. Ninguna de las dos, sin embargo, ha podido desempeñar el papel para el cual estaban hechas, a causa de factores políticos o sentimentales.

Hace 14 años que Eduardo VIII abdicó, dejando el trono a su hermano Alberto de York, hoy Jorge VI. Y la herida abierta entonces se mantiene viva. Y es la reina la que la mantiene así. Muchas tentativas se han hecho para llegar a una reconciliación deseada por el rey, por la reina madre y por la opinión pública. Pero la soberana permanece inmutable. Cuando el duque de Windsor viene a Inglaterra con su esposa tiene que pedir hospitalidad a sus amigos, en lugar de instalarse en casa de su madre, en Marlborough House, como lo hace cuando viene solo. De la misma manera, cuando viene solo hace siempre una visita al Palacio de Buckingham, en cambio que cuando la duquesa está con él, se abstiene.

Con Marina de Kent el caso es muy diferente. El rey y la princesa Elizabeth están bastante inclinados a compartir la opinión de la reina, quien mira a la duquesa como una intrigante, quien habiendo aprovechado la inexperiencia de Kent se hizo esposa. Sólo Margaret está verdaderamente ligada con su tía. Parece que Marina de Kent haya fomentado en su sobrina las tendencias naturales que le reprochaban a ella mis-

ma, con resultados que sobrepasaron aún lo que hubiera podido prevenir la duquesa. A esta influencia se deben, en gran parte, numerosos actos de la princesa que han sido bastante mal recibidos por la opinión pública. Si esta opinión pública acoge, con alguna indulgencia ciertas travesuras de la hija menor del rey, principalmente su pasión por el flirt, no le tolera sin embargo sus manifestaciones de independencia que rayan en la insolencia; por ejemplo, cuando en Escocia, llega con una hora de atraso a un baile que no puede empezar sin ella, puesto que es la invitada de honor, y al darse cuenta de su falta, manifiesta un humor detestable que hace más evidente bailando toda la noche con el mismo compañero.

La dinastía de los Windsor Hannover se mantiene popular en Inglaterra. La actitud del rey y de la reina durante la guerra, ha reforzado aún más esta popularidad en el grueso de la opinión pública. Pero el hecho nuevo, desconocido antes de 1939, es que existe ahora en Inglaterra un grupo (formado por comunistas y ciertos elementos laboristas) que combaten oficialmente el principio monárquico. No es ciertamente sino una pequeñísima minoría, pero el hecho merece ser anotado, pues obliga a la familia real a evitar más que antes, el menor paso en falso, el menor error de apreciación.

Afortunadamente que, además del sentido extraordinario de las exigencias del momento, que ca-



racteriza al rey, hay otro elemento de estabilidad: la pareja Elizabeth y Philippe d'Edimbourg.

A causa de los lazos de parentesco de Philippe con la familia real de Grecia, el compromiso matrimonial causó bastante revuelo: muchos ingleses, aún los que no hacían de esto una cuestión ideológica, temían que tal unión ligara políticamente a Inglaterra con un país considerado en ese entonces como la próxima presa de Rusia.

Pero todo esto ha sido olvidado. El duque ha conquistado a Inglaterra. Y esto lo ha conseguido el marido de la heredera del trono, no tanto por sus múltiples cualidades personales, cuanto por su intransigencia para continuar su carrera en la Royal Navy, sin privilegios de ninguna clase, aún contra la voluntad de su esposa y hasta del mismo rey. Como Inglaterra sigue siempre enamorada de su marina, a despecho de las armas atómicas y de la creciente importancia de la aviación, este amor ha venido a irradiar sobre el duque que prefiere cumplir sus penas y oscuras funciones como co-

mandante del Magpie, en la escuadra del Mediterráneo, en lugar de llevar una vida fácil y sin preocupaciones al lado de su mujer y sus hijos, en el lujoso ambiente de Clarence House.

Pero esta pasión por el mar, del duque de Edimburgo, tiene el inconveniente de que no se puede contar con él para servir en la corte. Es evidente, sin embargo que, si su mujer llegara a ocupar el trono, el duque se vería obligado a renunciar a su carrera.

La actitud que asumió durante los pocos meses que permaneció en la corte en 1949, indican, que ese caso, se ocuparía mucho más de los problemas políticos y sociales que de las mundanidades. Esto sería tal vez lástima para lo pintoresco; pero tenidas en cuenta las tendencias actuales de la masa inglesa, sería un sostén más para la dinastía. Tanto es así que podemos concluir esta crónica repitiendo la frase del rey Farouk de Egipto: "Existen cinco testas coronadas que no desaparecerán nunca: el rey de Inglaterra y los cuatro reyes del juego de naipes".

*J. R. Pécherat.*



## BIBLIOGRAFIA

POR CARLOTA SAÑUDO DE GARGANTA

### GEOGRAFIA DEL PACIFICO SUDAMERICANO

por

*Emilio Romero*

México-Buenos Aires, 1947.

2 h. p. 7-168 p. 22 ilus. fuera de texto, front. 22 cm.

(Colección Tierra Firme)

La colección Tierra Firme abriga el propósito de publicar dos clases de geografías: las nacionales (como de Colombia, v. n° 26) y las regionales (como esta del Pacífico sudamericano), para llegar alguna vez a la gran geografía de la América toda.

Los Andes y el Pacífico enmarcan las grandes regiones estudiadas en esta obra. Se estudia el mar, en su panorama y en su rumbo; en la vida que bulle en su seno y su trabazón económica con los países que baña, y la gigante cordillera en la majestad de sus cumbres, en sus nudos abruptos y en la vida, vegetal, animal y humana, de sus vertientes. Junto al paisaje, sobre el paisaje, van proyectándose sucesivas estampas de costumbres y actividades humanas; ciudades (encanto descriptivo de Lima, de Santiago, de Val-

paraíso, del Cuzco, estático, de la Paz, a la vez colonial y ultramoderna); la Puna y el indio, en su alta meseta, el hombre del desierto salitrero, el ambiente dulce del Valle del Cauca; montañas, páramos y selva; las aves del guano, la alpaca y la vicuña...

Clasific 918.

### HISTORIA DE LA CULTURA Por

*Pedro Henríquez Ureña*

México, Fondo de Cul. Económica, 1949.

2 h. p. 7-237 p., fron., ilus., rets., fotos. 22 cm. (Colección Tierra Firme)

En este libro, el pensador hispanoamericano Pedro Henríquez Ureña ha logrado encerrar en limitadísimo espacio el entero panorama cultural de la América hispánica, a lo largo de su evolución histórica.

Sencillo y breve, como concebido para fines didácticos, este libro es un guía certero para quienes deseen adentrarse en el accidentado territorio de nuestra vida cultural. Así figura como texto



en escuelas y universidades de nuestro Continente. Agotada su primera edición el Fondo de Cultura ofrece hoy esta segunda, Clasific. 980

DE LA CONQUISTA A LA INDEPENDENCIA

por  
*Mario Picón Salas*

De la conquista a la independencia; tres siglos de historia cultural Hispanoamericana. México, Fondo de Cultura Económica, 1949.  
3 h. p. 9-220 p., ilus., rets., fascm., 22 cm. (Colección Tierra Firme) Bibliografía al final del texto.

La mejor recomendación de este libro la constituye le excelente acogida que le ha dispensado el público hispano-americano. Agotada hace tiempo la primera ed. se ofrece hoy la segunda ampliada y revisada por el autor. De la conquista a la independencia, ha logrado extender ante nuestros ojos la riquísima perspectiva cultural de los tres siglos de la Colonia. Clasific. 980.

LETRAS DE LA NUEVA ESPAÑA

por  
*Alfonso Reyes*

México, Fondo de Cultura Económica, 1948.  
3 h. p. 9-155 p. 22 cm.  
Colección Tierra Firme  
Bibliografía al final del texto.  
Un panorama de literatura Me-

xicana en sus tres siglos de vida colonial, escrito sin recargos de erudición, con envidiable claridad de las ideas y lenguaje es la presente obra.

GEOGRAFIA DE MEXICO

por  
*Jorge A. Vivó*

México-Buenos Aires, Fondo de Cult. Económica, 1948.  
3 h. 9-304 p., mapas, 22 ilus. fuera de texto. 22 cm.

(Colección Tierra Firme).

Fiel a su propósito de recoger en textos sencillos y claros y objetivos, los diferentes aspectos de la vida cultural hispanoamericana, Tierra Firme ofrece a sus lectores un compendio de geografía mexicana, que se añade a la serie de obras que esta colección viene dedicando al estudio geográfico de los países de nuestra América.

Para reforzar el valor instructivo de los resúmenes y los cuadros estadísticos, el autor ha preparado un excelente material gráfico que comprende más de setenta mapas dentro y fuera de texto y una espléndida colección de fotografías que dan una vívida imagen del paisaje mexicano.

LA PINTURA EN COLOMBIA

por  
*Gabriel Giraldo Jaramillo*

México, Fondo de Cultura Económica, 1948.  
3 h. p. 9-248 p., 49 ilus. al final del texto. 22 cm.  
(Colección Tierra Firme).

Es esta obra el primer estudio sistemático que se hace de las actividades pictóricas en Colombia, desde la época colonial hasta nuestros días. La colección Tierra Firme se enriquece ahora con este volumen, espléndidamente ilustrado como corresponde a la presentación de un arte en que Colombia puede ofrecer al Continente motivos múltiples de admiración, muchos de ellos ignorados hasta el presente o deliberadamente menospreciados.

LA REBELION DE TUPAC AMARU

por  
*Daniel Valcárcel*

México, Fondo de Cultura Económica, 1947.  
2 h. p. 7-206 p., (ret.) 22 cm.  
(Colección Tierra Firme)  
Bibliografía final del texto.

Este volumen es una expresión clara y ordenada de los hechos que ocurrieron en el Perú a partir de 1870: presenta el estado de la colonia, el descontento general, la necesidad de un remedio desesperado, y relata, con alternativas de victorias y derrotas, los pasos que llevaron a Túpac Amaru desde su rebelión hasta su muerte espantosa en el cadalso. Pero no

concluye aquí el libro: sus últimos capítulos nos hablan de la rebelión después de Túpac Amaru y narran la prolongación de la lucha en el Perú y en Bolivia, y asimismo sus repercusiones en Colombia y en Venezuela, en el Ecuador y en Chile.

Daniel Valcárcel es una figura bien conocida por sus trabajos historiográficos. Nadie pues, con mejores títulos que él podía haber escrito para la colección Tierra Firme este libro sobre la más famosa de las rebeliones de nuestra América. Clasific. 980.

FISONOMIA HISTORICA DE CHILE

por  
*Jaime Eyzaguirre*

México, Fondo de Cultura Económica, 1948.  
2 h. p. 7-197 p., ilus., 22 cm.  
Bibliografía al final del texto.

Las páginas que siguen se proponen descubrir la imagen propia de Chile a lo largo de su historia, sin desglosar ni su cuerpo ni su alma del tronco hispanoamericano, y, por el contrario yendo a buscar en la más común raíz ancestral la clave de muchas actitudes vitales.



## Notículas

POR "MARGARITA"

### LA CONFERENCIA DE JAVIER ARANGO

El doctor Javier Arango Ferrer, connotado intelectual antioqueño, residente en la capital de la república, dictó en el Centro Femenino de Estudios una importante conferencia que tuvo como tema la mujer colombiana y la poesía. En ella hizo un elogio de nuestras poetisas: Meira del Mar, Maruja Vieira, Dolly Mejía y otras. Así mismo habló a las damas que integran el centro de estudios, y que representan el núcleo más importante de las inquietudes intelectuales de la mujer antioqueña, de la conveniencia de encauzar su deseo de hacer en nuestra tierra una obra cultural imperecedera, estimulando con su ayuda los diversos movimientos artísticos que actualmente tratan de salir avantes en nuestra ciudad, como el teatro experimental y algunos otros.

Habló así mismo el doctor Arango Ferrer de llevar a una feliz realidad la elaboración de una antología de poetisas latinoamericanas, editando por cuenta del

Centro un libro con los mejores versos de las más destacadas voces líricas del continente americano.

### Los niños cantores de Viena

Un espectáculo que emociona hasta el llanto constituye la presentación de los Niños Cantores de Viena, quienes hicieron su debut en nuestra ciudad en el presente mes de abril. Este grupo de chiquillos cuya edad fluctúa entre los nueve y los catorce años, interpreta con la maestría que solo puede adquirirse mediante una severa disciplina, las más selectas obras de la música de los grandes maestros, desde Victoria y Croce hasta Regel, el gran músico mediterráneo. Entre las figuras más sobresalientes del grandioso conjunto de pequeños cantores, merecen citarse dos admirables voces de soprano y una de contralto, a cuyo cargo están los solos.

Los niños cantores que tienen su sede en Viena, es una institución coral que data de la Edad Media. Mediante concursos se selec-

cionan los pequeños cantores, quienes reciben una esmerada educación musical. El conjunto que actualmente nos visitó es distinto al que hizo su presentación en años anteriores, de suerte que no es solo uno, sino varios los grupos de niños que se dedican a esta noble actividad en la capital musical de Austria.

### Concurso de dramas y comedias

Próximamente se abrirá en la ciudad un concurso de dramas y comedias que tiene como finalidad, contribuir al desarrollo del teatro entre nosotros. Esta feliz iniciativa del doctor Joaquín Pérez Villa, ha tenido una amplia acogida en nuestros círculos intelectuales, y viene a llenar un vacío en nuestro mundo literario tan escaso en este importante género.

Ojalá, que como complemento a esta brillante idea, el doctor Pérez Villa abriera, auspiciada por Extensión Cultural, una escuela de teatro. Hemos visto ya por los resultados obtenidos con el teatro experimental, que en nuestro medio existe material humano de primera categoría para sacar adelante una compañía autóctona de teatro.

### El pescador de Sombras

Admirable la interpretación de esta difícil obra del teatro contemporáneo español, llevada a cabo por el grupo de teatro experi-

mental dirigido por el joven declamador español Fausto Cabrera.

Los pronósticos optimistas hechos por nuestro público alrededor de esta presentación, que conocía las admirables dotes del noble director, fueron muy inferiores a la agradable sorpresa recibida en el debut de la compañía. Los artistas se desenvolvieron en un terreno de seguridad, de dominio, que superó con creces lo que esperábamos de quienes por vez primera hacían su debut en público.

LETRAS Y ENCAJES se complace en presentar sus más efusivas felicitaciones a todos y a cada uno de los integrantes del grupo experimental, muy especialmente a su director Fausto Cabrera, y los estimula a seguir adelante en esta meritoria obra de cultura que tantos frutos está llamada a cosechar en el futuro.

### El grupo escénico de las Damas de la Caridad

Con la chispeante comedia americana "Vive como Quieras", se presentará nuevamente en el próximo mes de junio, el grupo escénico de las Damas de la Caridad integrado por distinguidos elementos de nuestra alta sociedad.

Gran acogida han tenido de nuestro público las anteriores presentaciones de este magnífico conjunto de teatro que tantos aplausos ha cosechado, y cuya finalidad no es otra que ayudar al sos-



tenimiento de importantes obras de asistencia social.

Nuestras sinceras felicitaciones para quienes en forma tan agradable y simpática saben laborar por el bien de los desvalidos, contribuyendo al mismo tiempo al incremento de la cultura entre nosotros.

#### *Nueva exposición de pintura*

Los pintores Eladio Vélez y León Posada, se proponen realizar en el próximo mes de mayo una interesante exposición de muestras de frescos, la primera entre nosotros. Oportunamente daremos más detalles sobre este importante acontecimiento.

#### *Exposición de flores en el Museo de Zea*

Para los días 25, 26 y 27 del presente mes se tiene anunciada una interesante exposición de flores en los salones del Museo de Zea, bajo los auspicios de un distinguido grupo de damas de nuestra sociedad. Muy oportuna para la exposición se nos antoja esta época del año, cuando nuestras orquídeas, quizá una de los más valiosos dones con que nos ha regalado la naturaleza, están en plena floración. Las hermosas casas residenciales de los contornos de la ciudad engalanan sus jardines con bellas orquídeas que son la admiración de los turistas y que para nosotros, enseñados a admi-

rarlas todos los días en muchas ocasiones pasan desapercibidas, pero que para quien viene de fuera es un espectáculo grandioso, causa de la más viva sorpresa. Todas las damas que posean matas de orquídeas florecidas, están en la obligación moral de contribuir al éxito de la exposición.

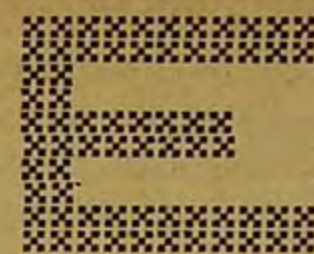
#### *Doña Dolores Gutiérrez de Melguizo*

Honda consternación ha causado en la ciudad el fallecimiento de la distinguida matrona doña Dolores Gutiérrez de Melguizo, dama de acrisoladas virtudes cristianas, tronco de un respetable hogar que es noble paradigma de la familia antioqueña, en cuya grandeza está cimentada la grandeza de nuestro pueblo, que como dijera un escritor nuestro "Antioquia no es grande, no es fuerte, por sus individuos tomados aisladamente, sino por la familia". Fue pues doña Dolores, durante su meritoria vida, el alma de un hogar de la montaña, donde supo ser como saben serlo nuestras mujeres, una madre, y una esposa ejemplar.

Enviamos a sus deudos nuestra cordial expresión de pesar, muy especialmente a la señora Maruja Jaramillo de Simons, vinculada a Letras y Encajes por los lazos del afecto y del aprecio.

#### *La Revista "ORQUIDEA"*

Ida y Miryam son dos inteligentes muchachas medellinenses que



## CONOMIA DOMESTICA



### COLABORACION DEL INSTITUTO D E ORIENTACION FAMILIAR

#### *Pequeños conocimientos prácticos.*

Se trata, por lo general, de pequeñas artimañas del ama de casa para conservar mejor una cosa, para evitar daños y roturas y para sustituir un objeto necesario con otro improvisado. Son conocimientos insignificantes, pero muy útiles:

Las vasijas, cuando están llenas, se hacen fragilísimas, y basta el más ligero golpe para que se rompan. Manejarlas con mayor cuidado que cuando están vacías.

Cuando haya que poner líquido muy caliente en un recipiente de vidrio o de cristal, téngase la precaución de introducir en el

mismo una cuchara, preferentemente de plata, o bien verter en él, primero, un poco de líquido caliente y hacerlo escurrir por el fondo y las paredes, a fin de que se caliente de modo uniforme, después de lo cual podrá echarse el resto sin peligro.

Para quitar de los cuchillos el olor desagradable del pescado, de las verduras y de la cebolla, basta lavar la hoja en agua fría y pasarla rápidamente por una llama.

Para quitar de las manos los mismos olores, se añade al agua un poco de mostaza, o vinagre, o jugo de limón.

han tenido el inaudito valor de ponerse en la quijotesca empresa de editar por su cuenta y riesgo una revista femenina en nuestra ciudad. Los dos números de la susodicha revista que han llegado a nuestras manos, contienen un material variado e interesante, y de gran provecho para la mujer.

Tímidamente queremos sugerir a las talentosas chicas que en buena hora han salido a luchar por

una mejor preparación intelectual de la mujer, que enruten su publicación por un terreno distinto al de las fórmulas de belleza, y al de los consejos para conseguir un novio, y que sigan como hasta ahora lo vienen haciendo alternando lo frívolo con lo trascendental, única manera de conseguir que el sexo femenino se libre de la superficialidad que es sin duda su más sobresaliente defecto.



Cuando haya que cortar muy delgadas rebanadas para tostadas, se consigue mejor mojando cada vez en agua caliente la hoja del cuchillo.

La sal, en determinadas condiciones atmosféricas, se humedece a veces hasta el extremo de hacerse casi inservible. Para evitar este inconveniente, añádase a una libra de sal fina de cocina 10 gotas de glicerina químicamente pura. A fin de incorporar esta bien, será mejor pasar la sal por el tamiz y mezclar la glicerina, removiendo con un palito de madera.

También se evita que la sal se humedezca poniendo entre ella granos de arroz.

Para quitar de los litros de leche la pátina blanda que queda adherida al vidrio, es necesario lavarlas primero en agua fría y luego con agua caliente, esto es, lo contrario de lo que se hace habitualmente.

Para desengrasar por completo los recipientes que hayan contenido grasa, manteca o aceite, empléese agua caliente con una cucharada de amoníaco por litro de agua.

Si se vierte un líquido caliente y grasoso en el suelo, para que no se extienda la mancha se le echará enseguida agua fría, que lo hará solidificarse. Se quitará a continuación con un cuchillo o con una espátula la sustancia grasa y se lavará, al fin, con agua y sosa.

Para recoger del pavimento pedacitos de vidrio, conviene servirse de un trozo de algodón, de un trapo húmedo o de una esponja mojada.

Una simple cáscara de huevo puede servir para improvisar un embudo para introducir líquido en botellas de cuello estrecho.

Las plumas, los dedos, las agujas, las tijeras etc., que ya están medio oxidadas, pueden hacerse servibles metiéndolas en un baño de petróleo y frotándolas luego con un paño suave.

Si se cuida de tener una escoba formada con gruesos hilos de algodón y ligeramente aceitada se barrerá sin levantar polvo y el pavimento permanecerá siempre brillante sin recurrir a procedimientos costosos.

Si las herramientas se guardan limpias y untadas de petróleo permanecen inmunes al óxido.

Las flores se conservan frescas mucho tiempo poniendo en el agua un pedazo de carbón de leña y cortando todos los días un pedazo de tallo. Cuando tienden a marchitarse dejarlas una hora en agua tibia.

El agua de hiedra hervida sirve para lavar prendas negras de lana y de algodón.



Por Cecilia López R.  
ESPINACAS

Planta originaria de Persia, contiene: agua, materias albuminoideas, grasas, cenizas, hierro en buena cantidad, azúcar, y celulosa. Vitaminas A B y C. Mucha A. poca B, pero bastante flaviana, la B la pierde casi por completo cuando estas son de conserva.

Son muchas las preparaciones que se pueden hacer de espinacas, para todas ellas, se desprenden las hojas de los tallos, se lavan muy bien, se hierven por 20 minutos en agua salada, y se escurren.

#### Croquetas.—

Cocidas y molidas se mezclan con una mitad de volumen de papa cocida y hecha en puré, se agrega uno o dos huevos según la cantidad, se aliñan con pimienta molida, sal y nuez moscada, se deja enfriar la pasta, se forman croquetas, se enharinan y se frien.

Son magníficas como acompañamiento de carnes asadas.





519725

Puré.—

Ya cocidas, se les agrega cebolla picada y frita y una buena salsa blanca. Se pone al fuego a calentar y se adorna con ruedas de huevo cocido.

Flan de espinacas.—

Cocidas y escurridas las espinacas, se pican finamente, se les agregan dos huevos y un poco de

miga de pan remojado en leche, una cucharada de mantequilla derretida, sal, pimienta y nuez moscada.

Se arreglan moldecitos de flan untados de mantequilla y harina y en una lata con agua caliente se llevan al horno, se dejan allí hasta que al introducir un cuchillo salga seco.

Estos flanes bañados con salsa de tomate o salsa amarilla son una buena entrada de comida.

# Jabón Lucero

CASI UN ARTICULO DE PRIMERA NECESIDAD EN EL HOGAR

PORQUE LIMPIA:

- ◆ BALDOSAS
- ◆ INODOROS
- ◆ LAVAMANOS
- ◆ Y UTENSILIOS DE COCINA



LO ENCUENTRA EN TODOS LOS GRANEROS Y TIENDAS BIEN SURTIDOS.

USELO PARA QUE SE CONVENZA!



AUTORES ANTIOQUEÑOS



USOS DE LAS TELAS

*Fabricat*

## BREECHES

La tela más apropiada para confeccionar "BREECHES" "OVEROLES" y en general toda prenda para hombre o para mujer que sea destinada a soportar un duro trajín, es el DRIL:

NAVAL EXTRAFINO •SANFORIZADO•

CERCIORESE DE QUE TENGA EN EL ORILLO ESTA MARCA:

*Fabricat*



•SANFORIZADO•



este maquillaje  
es magia...

Vea Cómo En Realidad La  
Hace Parecer Más Seductora

Vea Cómo Da Nuevo Encanto  
A Su Belleza, Instantáneamente

el único  
y exclusivo

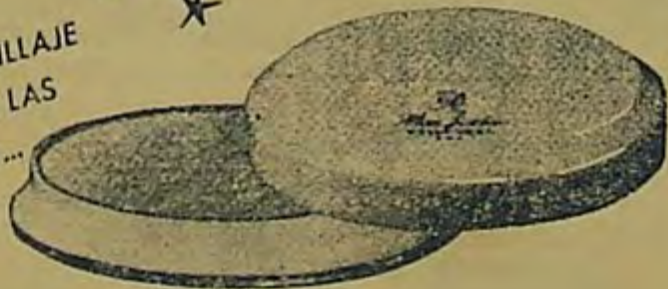
# Maquillaje Pan-Cake\*

originado por

## Max Factor

HOLLYWOOD

EL MAQUILLAJE  
PARA LAS  
ESTRELLAS...  
¡Y Usted!



ADELE JERGENS, Estrella de Columbia

EN MENOS DE UN MINUTO...

Maquillaje Pan-Cake le da una nueva tez, natural, sin el menor defecto, preciosa, nunca lustrosa ni de aspecto artificial.

EN MENOS DE UN MINUTO...

con este maravilloso maquillaje de Max Factor

Hollywood parecerá Vd. más bonita, más interesante y atractiva de lo que jamás soñó que podría ser.

MAQUILLAJE PAN-CAKE...

también evita que se le seque el cutis y le da un acabado uniforme, suave como el terciopelo y delicadamente perfumado. Le encantará el tono favorecedor creado para usted ¡Pruébelo!

\*La marca de fábrica "Pan-Cake" significa Maquillaje Compacto de Max Factor Hollywood



Complete Su Maquillaje En Armonía De Colores Con Polvo Facial, Colorete y Lápiz De Labios De Max Factor Hollywood

En Todos Los Establecimientos Y Droguerías Principales